AKETEK® Lift-Up AIR

Bruksanvisninger

Lift-Up AIR-hjelm



Revisjon 26.3 · Oppdatert 26. september 2026

Innhold

1.	Hurtigveiledning	3
2.	Innledning	3
3.	Sikkerhet og begrensninger	4
4.	Før bruk	4
5.	Justere hodeinnredningen	4
6.	Bruk	5
7.	Følsomhet og mørkhetsgrad	5
8.	Felle opp og ned visiret	6
9.	Vedlikehold og rengjøring	6
10.	Oppbevaring og transport	6
11.	Reservedeler	7
12.	Feilsøking	7
13.	Bytte deler	7
14.	Tekniske spesifikasjoner	8
15.	Produktmerking	9
16.	Samsvar og teknisk kontrollorgan	11
17.	Garanti	11
18.	Gjenvinning og produsent	11

1. Hurtigveiledning

Monter hodeinnredningen: hold knappene på sidefestene inne og skyv hodeinnredningen inn til den klikker på plass. Pass på at det svarte hodebåndet vender inn mot hjelmen. Juster posisjonen slik at hjelmen sitter komfortabelt.

Klargjør beskyttelsesglassene: fjern beskyttelsesfilmen fra begge sider av det ytre og det indre beskyttelsesglasset.

Still inn hjelmen: velg sveisemodus eller slipemodus med funksjonsvelgeren (1). Still inn følsomheten med det venstre rattet (2). Juster mørkhetsgraden med det høyre rattet (3). Velg WELD før sveising.



1. WELD/GRIND · 2. Følsomhet (Sensitivity) · 3. Mørkhetsgrad (Shade)

Ved langtidsoppbevaring bør du velge slipemodus (GRIND) for å forlenge batterilevetiden.

2. Innledning

Denne bruksanvisningen gjelder sveisehjelmen AKETEK® Lift-Up med automatisk sveiseglass (ADF). Hjelmen er beregnet for lysbuesveising (MIG/MAG, elektrodesveising (MMA), TIG), sliping og plasmaskjæring. Den gir pålitelig beskyttelse mot ultrafiolett stråling (UV), infrarød stråling (IR), synlig lys, gnister og sveisesprut når den brukes i henhold til denne bruksanvisningen.

Automatiske sveiseglass fra AKETEK® skal alltid brukes sammen med sveisehjelmen. Sveiseglasset har to sensorer i øyehøyde som reagerer uavhengig av hverandre på lysbuer og får filteret til å mørkne. Etter sveising går filteret automatisk tilbake til lys tilstand. Sveiseren kan dermed ha hjelmen på gjennom hele arbeidet, noe som gir bedre sikkerhet, effektivitet og sveisekvalitet.

Denne bruksanvisningen må ikke fjernes av andre enn brukeren av utstyret. Gjeldende bruksanvisning finnes på www.aketek.com.

Bruksområder: hjelmen skal alltid være utstyrt med automatisk sveiseglass, slipevisir samt indre og ytre beskyttelsesglass. Skal bare brukes til lysbuesveising (MIG/MAG, elektrodesveising (MMA), TIG) og plasmasveising i temperaturområdet −5 °C til +55 °C (23 °F til 131 °F).

3. Sikkerhet og begrensninger

	Merk: viktig informasjon.
	Forsiktig: mulig skade på hjelmen eller en komponent.
	Advarsel: fare for alvorlig eller dødelig skade.

Bruk hjelmen bare til lysbuesveising, plasmasveising og sliping.

Hjelmen skal alltid være utstyrt med et automatisk AKETEK®-sveiseglass samt indre og ytre beskyttelsesglass. Pass på at slipevisiret også er montert.

Kontroller hjelmen, sveiseglasset og beskyttelsesglassene for sprekker eller riper før sveising. Sveising med skadde komponenter kan føre til at verneutstyret ikke fungerer og beskytter som det skal.

Bruk bare AKETEK®-deler med hjelmen. Andre komponenter eller modifikasjoner kan redusere beskyttelsen og føre til at utstyret ikke lenger oppfyller standardene.

Modifikasjoner, erstatningsprodukter eller rengjøring av hjelmen og komponentene uten at du har lest denne bruksanvisningen nøye, kan skade hjelmen og føre til alvorlige personskader. Dette gjør også garantien ugyldig.

Ikke egnet for bilkjøring eller bruk i trafikken. Verneutstyret kan påvirke evnen til å skille farger og oppfatte signallys.



Verneutstyr som har vært utsatt for slag, må ikke brukes. Kasser og bytt det.

4. Før bruk

Kontroller produktet før hver bruk. Sveiseglasset (ADF) og begge beskyttelsesglassene skal være rene og uten sprekker eller riper. Bytt skadde hjelmdeler før bruk.

Fjern beskyttelsesfilmen fra begge sider av nye beskyttelsesglass. Kontroller at alle deler sitter godt fast.

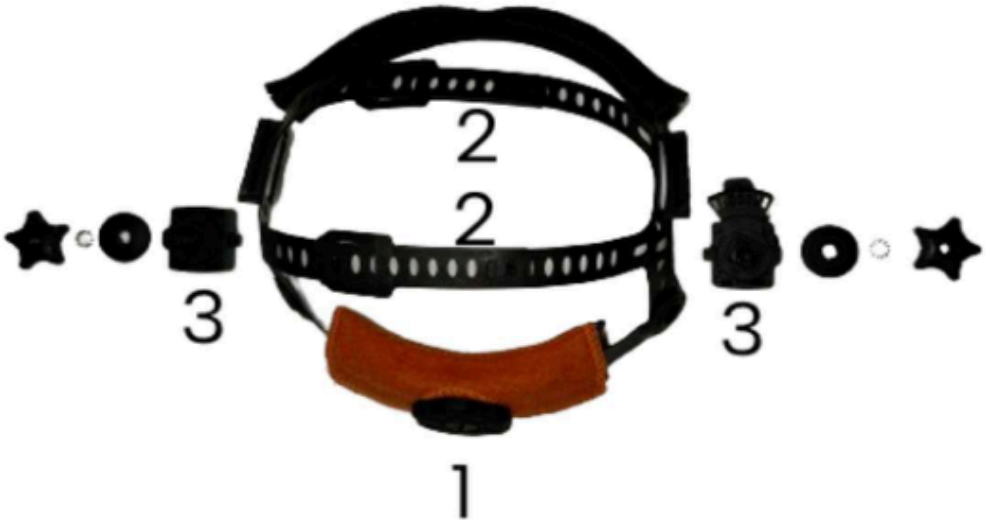
Bytt fra GRIND til WELD og kontroller at sveiseglasset blinker kort. Velg WELD før sveising.

Hvis filteret ikke mørkner når lysbuen tennes, må du avbryte sveisingen umiddelbart og følge anvisningene for feilsøking.

5. Justere hodeinnredningen

1. Ta på hjelmen og vri justeringsrattet bak til hodeinnredningen sitter stødig og komfortabelt.

2. Juster de to toppbåndene etter hodet ditt. Den fleksible nakkeputen bidrar til god passform.
3. Trykk på knappene på begge sider og flytt hodeinnredningen forover eller bakover. Med fem posisjoner kan du justere avstanden til filteret.
4. Juster vinkelen opp/ned for et klart synsfelt. For å ta av hodeinnredningen trykker du på knappene og skyver den ut av holderne på begge sider.



Justering av hodeinnredningen: 1 justeringsratt bak; 2 toppbånd; 3 avstandsjustering på sidene.

6. Bruk

Sveiseglasset er alltid på: det trenger ikke å slås på. I slipemodus (GRIND) mørkner det ikke. Velg alltid WELD før sveising.

Batterilevetiden til sveiseglasset er over 10 år ved normal bruk. Oppbevaring i lyse omgivelser eller i slipemodus (GRIND) kan forlenge batterilevetiden. Velg GRIND ved langtidsoppbevaring.

Hvis sveiseglasset ikke går over i mørk tilstand i sveisemodus (WELD), må du avbryte sveisingen umiddelbart. Les kapitlet om feilsøking før du bruker det igjen.

7. Følsomhet og mørkhetsgrad

Følsomhet: vri «Sensitivity»-rattet med klokken for å øke følsomheten og mot klokken for å redusere den. Bruk maksimal følsomhet med mindre arbeidet krever en annen innstilling.

Mørkhetsgrad: vri «Shade»-rattet med klokken for å øke mørkhetsgraden og mot klokken for å redusere den. I mørk tilstand kan mørkhetsgraden stilles inn fra 8 til 12.

Ampere	5	10	15	20	30	40	60	80	100	125	150	175	200	225	250	275	300	350	400
Covered electrodes					9		10		11				12					13	
MIG (Steel)									10	11			12					13	
MIG (Light metal leg.)									10	11			12			13			14
TIG (WIG)		9			10		11			12			13			14			
MAG							10		11		12		13						14
Plasma welding	7	8	9	10		11		12			13				14				
Plasma cutting								11				12				13			

Anbefalte mørkhetsgrader for ulike sveiseprosesser

ADVARSEL: Arbeid som krever mørkhetsgrad 13 eller høyere, er ikke egnet for dette sveiseglasset.

8. Felle opp og ned visiret

Lift-Up-visiret beveger seg annerledes enn visiret på andre hjelmer. Følg føringene på sidene når du feller visiret opp eller ned, for å unngå skader. Når du feller det ned, trekker du først visiret forover og deretter ned.

9. Vedlikehold og rengjøring

Anbefalt brukstid er 5 år, avhengig av bruk, rengjøring, oppbevaring og vedlikehold. Kontroller hjelmen regelmessig, bytt skadde eller defekte deler og hold hjelmen fri for støv og andre partikler. Håndter den forsiktig og oppbevar den i rene omgivelser.

Hjelmskall: rengjør med en fuktig klut og vann. Et skadet skall kan byttes separat.

Ytre og indre beskyttelsesglass: rengjør med en fuktig klut. Bytt glass som er ripete, skadet eller slitt; gjennomsiktigheten kan bli dårligere over tid.

ADF: krever ikke noe spesielt vedlikehold i løpet av levetiden. Ved behov tørker du forsiktig av med en ren, myk klut. Ikke bruk rengjøringsmidler, løsemidler eller andre kjemikalier. Skader på filteret som skyldes rengjøring, dekkes ikke av garantien.

Svettebånd: svettebånd fra 2026 og senere kan vaskes. Nakkepute: skal ikke vaskes; bytt den med jevne mellomrom av hygieniske hensyn.

Rengjør slipevisiret med en fuktig klut. Bytt det hvis det er skadet eller hvis gjennomsiktigheten blir dårligere.

10. Oppbevaring og transport

Kontroller at hjelmen og komponentene ikke er blitt skadet under transport. Oppbevar og transporter hjelmen i originalbagen eller originalemballasjen, tørt ved mellom −10 °C og +40 °C og under 90 % relativ luftfuktighet, beskyttet mot direkte sollys og varmekilder.

11. Reservedeler

Bruk AKETEK®-originaldeler. Kontakt en forhandler eller Aketeks kundestøtte for reservedeler.

Del	Artikkelnummer
Slipevisir	73002
Ytre beskyttelsesglass	72005, 72010
Indre beskyttelsesglass	71103, 71110
ADF	12201
Hodeinnredning	12204
Svettebånd	74102, 74105
Nakkepute	75002, 75005
Forstørrelsesglass (+1,0 til +3,0 dioptrier)	77010, 77015, 77020, 77025, 77030

12. Feilsøking

Problem	Tiltak
Sveiseglasset mørkner ikke	Bytt fra GRIND til WELD og kontroller at filteret blinker. Hvis det ikke blinker, kontakt kundestøtte. Kontroller at WELD er valgt, sørg for at sensorene ikke er tildekket, og fjern støv. Prøv deretter å øke følsomheten. Hvis filteret fortsatt ikke mørkner når lysbuen tennes, må du avbryte sveisingen umiddelbart og kontakte kundestøtte.
Sveiseglasset forblir mørkt	Det kan være overopphetet fordi det har vært for nær sveisen. La det kjøle seg ned og hold sikker avstand. Et varmeskjold fra Aketek er tilgjengelig for å redusere varmefølsomheten.
Sveiseglasset reagerer på andre sveisere	Reduser følsomheten. Hvis problemet vedvarer med lavere følsomhet, bruk sveisegardiner eller en annen metode for å skjerme mot den andre lysbuen.
Uskarp eller forvrengt sikt	Kontroller at beskyttelsesfilmen er fjernet fra begge sider av beskyttelsesglassene, også fra slipevisiret hvis det er montert.
Sveisesprut på ADF-glasset	Filteret er permanent skadet, og dette dekkes ikke av garantien. Monter alltid det ytre og det indre beskyttelsesglasset riktig.
Slipevisiret sitter fast	Beveg det utover og deretter opp eller ned, og følg sporene på sidene av hjelmen.

13. Bytte deler

Slipevisir

1. Trekk det ut fra nederkanten.
2. Fjern filmen fra begge sider av det nye visiret, sett inn den ene siden og bøy visiret slik at den andre siden klikker på plass.

Ytre beskyttelsesglass

1. Trekk i nederkanten for å ta det ut.
2. Fjern filmen fra begge sider av det nye glasset.
3. Sett inn den ene siden, og bøy deretter glasset til den andre siden klikker på plass.

Indre beskyttelsesglass

1. Trekk det ut av sideholderne på filteret.
2. Fjern filmen fra begge sider av det nye glasset, og skyv det på plass.

ADF-kassett

1. Løsne låsefjæren fra de to plastholderne og ta ut kassetten.
2. Monter den nye kassetten med betjeningsrattene ved overkanten vendt inn mot hjelmen.
3. Fell den metalliske låsefjæren tilbake og fest den over begge holderne.

Hodeinnredning

1. Trykk på knappen øverst på hvert feste for å løsne det.
2. Hold knappene inne mens du skyver den nye hodeinnredningen på plass.

Svettebånd

1. Løsne det fra festene på hodebåndet.
2. Monter det nye båndet foran, mot filteret, med den matte siden utover; legg det rundt og fest det i de samme festene.

Nakkepute

1. Ta av den myke puten og fest en ny.

Forstørrelsesglass (tilbehør)

1. Monteres på samme måte som det indre beskyttelsesglasset.

14. Tekniske spesifikasjoner

Lift-Up AIR-hjelm

Egenskap	Spesifikasjon
Optisk ytelse	1/1/1/1 (EN 379) / W
Reaksjonstid	0,1 ms
Vinkelegenskapsklasse	V1
Lys tilstand	3
Laveste mørkhetsgrad i mørk tilstand	8
Høyeste mørkhetsgrad i mørk tilstand	12
UV/IR-beskyttelse	Til enhver tid
Driftstemperatur	−5 °C – +55 °C

Egenskap	Spesifikasjon
Synsfelt	100 × 54 mm
Vekt	930 g
Testet i henhold til	ANSI Z87.1; EN ISO 16321-1:2022; EN ISO 16321-2:2021
Materialer: skall / filter / hodeinnredning	PA66 / ABS, glass / PE
ADF-garanti	2 år; se kapitlet om garanti
Synsfelt med oppfelt visir	170 × 85 mm

15. Produktmerking

Hvis symbolene for slagfasthet på linsen/filteret og hjelmen er forskjellige, gjelder det laveste nivået for hele verneutstyret.

Hjelmskall

Merking	Betydning
16321	Standard
AKE	Produsentens identifikasjonsmerke
W	Sveiseglass
14	Høyeste mørkhetsgrad
E	Slagfasthet (120 m/s)
1-M	Hodestørrelse

Automatisk sveiseglass

Merking	Betydning
16321	Standard
AKE	Produsentens identifikasjonsmerke
W	Sveiseglass
3 / 8–12	Lys / mørk tilstand (mørkhetsgrad)
V1	Vinkelegenskapsklasse

Slipevisir

Merking	Betydning
AKE	Produsentens identifikasjonsmerke
1	Forbedret optisk ytelse
E	Slagfasthet (120 m/s)

Ytre beskyttelsesglass

Merking	Betydning
AKE	Produsentens identifikasjonsmerke
1	Forbedret optisk ytelse
E	Slagfasthet (120 m/s)

Indre beskyttelsesglass

Merking	Betydning
AKE	Produsentens identifikasjonsmerke
1	Forbedret optisk ytelse
C	Slagfasthet (45 m/s)

Ramme for slipevisir

Merking	Betydning
16321	Standard
AKE	Produsentens identifikasjonsmerke
E	Slagfasthet (120 m/s)
1-M	Hodestørrelse

Tidligere merking: EN 175 / EN 379 / EN 166

Merking	Betydning
3	Lys tilstand
8–12	Variabel mørkhetsgrad
AKE	Produsentens identifikasjonsmerke
1/1/1/1	Optisk klasse
B	Slagfasthet (120 m/s)
S	Økt robusthet



Eksempel på en årsskala i en innstøpt merking.



Eksempel på en månedsskala (1–12). Illustrasjonene angir ikke datoen for hjelmen din.

16. Samsvar og teknisk kontrollorgan

EU-typeprøving, modul B, i henhold til EN ISO 16321-1:2022 / EN ISO 16321-2:2021, utført av:

DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstr. 56, D-12103 Berlin, Tyskland.

Teknisk kontrollorgans identifikasjonsnummer: 0196.

Samsvarserklæringen er tilgjengelig på www.aketek.com. Dette dokumentet oppfyller kravene i europaparlaments- og rådsforordning (EU) 2016/425.

17. Garanti

Sveiseglasset har to års garanti mot material- og produksjonsfeil ved normal bruk. Aketek Industries AB tilbyr reparasjon, utskifting eller refusjon for et produkt eller en del som viser seg å være defekt. Filtre som ikke fungerer i henhold til spesifikasjonene i løpet av de to første årene, byttes kostnadsfritt.

Ta vare på en kopi av originalfakturaen og serienummeret som kjøpsbevis. Garantien omfatter ikke indirekte skader eller følgeskader, og heller ikke filtre som er blitt manipulert, feilbrukt, misbrukt, vedlikeholdt feil, utstyrt med uoriginale komponenter eller endret fra den opprinnelige konfigurasjonen.

18. Gjenvinning og produsent



Ikke kast produktet sammen med husholdningsavfallet. Det inneholder elektriske komponenter og skal behandles som EE-avfall. Følg lokale regler for avfallshåndtering av batterier. Kontakt Aketeks kundestøtte hvis du trenger hjelp med avfallshåndteringen.

Produsent: Aketek Industries AB, Bernhard Erikssons väg 1B, SE-791 32 Falun, Sverige. MVA-nummer: SE556594164701. Nettsted: www.aketek.com.

Vi har gjort alt vi kan for å sikre at denne bruksanvisningen er nøyaktig og fullstendig, men vi kan ikke gi noen garanti eller påta oss noe ansvar for eventuelle feil eller utelatelser. Aketek Industries AB forbeholder seg retten til når som helst å endre spesifikasjonene for det beskrevne produktet uten forvarsel.

Ansvarsfraskrivelse

Vi har gjort alt vi kan for å sikre at opplysningene i denne bruksanvisningen er nøyaktige og fullstendige, men påtar oss ikke noe ansvar for eventuelle feil eller utelatelser. Aketek Industries AB forbeholder seg retten til å endre spesifikasjonene for produktet som beskrives, når som helst og uten forvarsel.

Samsvarserklæringen finnes på nettstedet vårt www.aketek.com. Dette dokumentet oppfyller kravene i europaparlaments- og rådsforordning (EU) 2016/425.